

***Tämä asiakirja on suomenkielinen käännös englanninkielisestä sopimuksellisesti sitovista ehdoista ja määräyksistä**

Yleiset ehdot

1. Yleiset ehdot

1.1 Yleistä tietoa yleisistä ehdoista

Nämä yleiset ehdot koskevat kaikkia yrityksiä ("Asiakas"), jotka tekevät sopimuksen ("Sopimus") Avonova Helse AS ja/tai Avonova Solutions AS ja/tai Avonova Solutions BHT AS ja/tai Avonova Hälso AB ja/tai Avonova Solutions AB ja/tai Avonova Solutions Oy ("Toimittaja") kanssa. Nämä yleiset ehdot ovat osa kyseistä Sopimusta. "Osapuolella" tarkoitetaan erikseen Asiakasta ja Toimittajaa, ja "Osapuolet" viittaa yhdessä Asiakkaaseen ja Toimittajaan.

Yleiset ehdot ovat pääosin samat kaikille asiakkaille kaikissa maissa, ja mahdolliset poikkeukset on ilmoitettu asiaankuuluvissa kohdissa. Jos nämä ehdot määrittelevät, että "Norjan osalta sovelletaan seuraavaa", tämä osa ehdoista koskee yrityksiä, jotka ovat tehneet Sopimuksen Norjan Yksikkörekisteriin (Enhetsregisteret) merkitylle organisaationumerolle. Jos nämä ehdot määrittelevät, että "Ruotsin osalta sovelletaan seuraavaa", tämä osa ehdoista koskee yrityksiä, jotka ovat tehneet Sopimuksen Ruotsin Yritysrekisteriin (Bolagsverket) merkitylle organisaationumerolle. Jos nämä ehdot määrittelevät, että "Suomen osalta sovelletaan seuraavaa", tämä osa ehdoista koskee yrityksiä, jotka ovat tehneet Sopimuksen Suomen Kaupparekisteriin (Kaupparekisteri) merkitylle organisaationumerolle Suomessa.

Nämä ehdot tulevat voimaan 06.11.2023.

1.2 Sopimuksen sisältö

Sopimus voi perustua lisensseihin tai itsenäisiin hankintoihin.

Jos Asiakkaalle myönnetään pääsy Sopimuksen kattamaan tuotteeseen lisenssien kautta, "Lisenssillä" tarkoitetaan Asiakkaan työntekijöiden määrää, joilla on pääsy Sopimuksen kattamiin palveluihin ja/tai toimituksiin. Sopimuksessa on ilmoitettu lisenssien määrä.

2. Henkilötietojen käsittely

Toimittaja käsittelee henkilötietoja ja täyttää velvoitteensa Toimittajan tietosuoja- ja tietoturvakäytännön mukaisesti sekä sovellettavan kansallisen tietosuoja- ja terveystietojen käsittelyä koskevan lainsäädännön mukaisesti.

3. Sopimuksen siirto

Ilman Toimittajan etukäteen antamaa kirjallista suostumusta Asiakas ei voi siirtää tai luovuttaa Sopimuksesta johtuvia oikeuksia ja velvoitteita toisille osapuolille.

Toimittaja voi siirtää Sopimuksen muille omassa konsernissaan oleville yrityksille.

4. Tiedot ja luottamuksellisuus

Kaikkia tietoja, jotka Toimittaja saa tietoonsa Asiakkaasta ja Asiakkaalta, käsitellään luottamuksellisesti siten, ettei niitä tarpeettomasti paljasteta asiattomille henkilöille. Molemmat Osapuolet ovat velvollisia toteuttamaan tarvittavat toimenpiteet tällaisen luottamuksellisuuden varmistamiseksi. Tämä velvoite koskee myös Osapuolten työntekijöitä ja muita Osapuolten lukuun työskenteleviä henkilöitä.

Tässä kohdassa 4 esitetyt ehdot koskevat myös Sopimuksen päättymisen jälkeen.

Asiakas hyväksyy, että Toimittajalla voi olla toimeksiantoja Asiakkaan kilpailijoille tai muille, joiden edut voivat nykyhetkellä tai tulevaisuudessa olla ristiriidassa Asiakkaan etujen kanssa.

Asiakas ei saa paljastaa tietoja Toimittajasta tavalla, joka voi aiheuttaa Toimittajalle tappioita tai vahinkoa.

Nämä velvoitteet eivät kuitenkaan estä Asiakasta tai Toimittajaa paljastamasta luottamuksellisia tietoja:

- jotka ovat julkisia tai tulevat julkisiksi muulla tavoin kuin tämän määräyksen rikkomisen seurauksena;
- jotka ovat tai tulevat tunnetuiksi muista lähteistä, joihin ei sovelleta julkaisurajoituksia; tai
- jotka ovat tarpeen lakien tai määräysten mukaisten velvoitteiden täyttämiseksi.

Osapuolia ei myöskään estetä hyödyntämästä kokemuksia tai asiantuntemusta, joka on kehittynyt Sopimuksen toteuttamisen yhteydessä.

5. Yhteystiedot

Asiakas on vastuussa siitä, että Toimittaja saa ajantasaiset yhteystiedot Asiakkaasta, jos nämä tiedot poikkeavat Sopimuksessa ilmoitetuista tiedoista.

6. Hinnat, laskutus ja maksaminen

6.1 Hinnat

Hinnat on määritelty Sopimuksessa ja ne ovat voimassa kuluvan kalenterivuoden ajan.

Hinnat ovat vuosittaisen korotuksen alaisia, ja korotus astuu voimaan 1. tammikuuta joka vuosi. Ensimmäinen hinnankorotus Sopimuksen osalta tapahtuu 1. tammikuuta sitä vuotta seuraavana vuonna, jona Asiakas teki Sopimuksen. Palveluihin, jotka on varattu ennen hinnankorotusta mutta toteutettu hinnankorotuksen jälkeen, sovelletaan hinnankorotusta.

Hinnankorotukset rajoittuvat toimialan työvoimakustannusindeksin muutokseen, mutta ne eivät koskaan ole alhaisempia kuin kuluttajahintaindeksin nousu. Tiedot saadaan Norjan tilastokeskukselta (koskee Norjaa), Ruotsin tilastokeskukselta (koskee Ruotsia) ja Suomen tilastokeskukselta (koskee Suomea).

Jos Toimittajan kustannusten, mukaan lukien hinta- ja palkankorotukset, julkisten verojen muutokset, vuokratilakustannusten nousu, teleoperaattoreiden ja verkkoyhtiöiden veloitus, tavaroiden kustannukset tai muut Toimittajalle aiheutuvat kulut, nousu ylittää työvoimakustannusindeksin ja kuluttajahintaindeksin suurimman muutoksen, on Toimittajalla oikeus korottaa hintojaan enintään kaksi kertaa kalenterivuoden aikana. Hinnankorotuksen on oltava suhteessa Toimittajalle aiheutuneisiin lisäkustannuksiin.

Rokotusten, materiaalien, analyysien, kulutustarvikkeiden ja hallinnon kustannukset ovat listattujen hintojen lisäksi.

Kaikki hinnat ilmoitetaan ilman arvonlisäveroa ja muita veroja. Arvonlisäveroa sovelletaan ilmoitettuihin hintoihin palveluissa, jotka ovat arvonlisäveron alaisia. Arvonlisäveron alaisissa palveluissa Toimittajalla on oikeus laskuttaa mahdollinen jäljellä oleva arvonlisävero, myös takautuvasti. Asiakkaan on varmistettava, että kaikki muut asiaankuuluvat verot ja maksut maksetaan.

Tuotteeseen tai Sopimuksessa ostettuihin palveluihin kuulumattomien palvelujen osalta, jotka ostetaan tämän lisäksi, sovelletaan erillisiä hintoja.

6.2 Hinta sopimuksille, jotka eivät perustu lisensseihin

Jos Sopimus ei perustu lisenssien hankintaan, kaikkiin ilmoitettuihin hintoihin lisätään 10% hallinnollinen lisämaksu.

Kohdassa 6.2 esitetyt tiedot eivät koske palvelua "Personlig fraværshjelp" ja "Avonova Hjertestarter".

6.3 Hinnat ajankäyttöön perustuville palveluille

Tuntihinnoitteluun perustuvien palvelujen osalta laskutus tapahtuu käytetyn ajan mukaan, joka lasketaan alkavan puolen tunnin perusteella. Valmistelutyö, matkustusaika ja jälkityö sisällytetään laskentaan.

Norjan osalta sovelletaan seuraavaa: Matkakustannukset laskutetaan hallituksen matkakorvausasteikon mukaisesti ja ne lisätään tuntihintoihin. Ruotsin osalta sovelletaan seuraavaa: Matkakustannukset laskutetaan 5,5 SEK/km -korvausasteikolla. Matkustusaika laskutetaan Avonovan työntekijän asemaan ja/tai pätevyyteen liittyvän tuntihinnan mukaan. Muut matkakustannukset laskutetaan todellisten dokumentoitujen kustannusten mukaisesti. Suomen osalta sovelletaan seuraavaa: Matkakustannukset laskutetaan Verohallinnon matkakorvausasteikon mukaisesti ja ne lisätään tuntihintoihin. Muut matkakustannukset laskutetaan todellisten dokumentoitujen kustannusten mukaisesti.

6.4 Palvelutunnit ja työskentely normaalin toimistoajan ulkopuolella

Kaikki palvelut ja niihin liittyvä työ suoritetaan Toimittajan tavanomaisina toimistoaikoina, klo 8:00–16:00 paikallista aikaa. Asiakkaan pyynnöstä tapahtuva työskentely normaalin toimistoajan ulkopuolella edellyttää Toimittajan erillistä suostumusta ja on korvauslisän alaista.

6.5 Laskutus

Sopimushinta ja palvelut, jotka Asiakas on sisällyttänyt tilauksen hintaan tai joista on sovittu yhteistyösuunnitelmassa, laskutetaan etukäteen ja Sopimuksessa ilmoitetun laskutusvälin mukaisesti. Kaikki tilatut lisäpalvelut laskutetaan jälkikäteen ja jatkuvasti. Jos laskutus viivästyy Toimittajasta johtuvista syistä, Toimittajan on ilmoitettava Asiakkaalle viivästyksestä. Viivästynyt laskutus ei muuta Asiakkaan maksuvelvollisuutta.

6.6 Maksut

Maksu suoritetaan Toimittajan laskussa asetetun määräajan mukaisesti. Maksuaika on asetettava 14 päivän päähän laskussa ilmoitetusta päiväyksestä, ellei Sopimuksessa toisin ole nimenomaisesti sovittu. Toimittaja voi käyttää kolmatta osapuolta tai factoring-yhtiötä laskutuksen ja maksujen perinnän hoitamiseksi.

Kaikki viivästyneet maksut aiheuttavat korkoa, myöhästymismaksuja ja kuluja, jotka määräytyvät viivästyneiden rahasaamisten perintää koskevien säännösten mukaisesti. Jos Asiakas ei maksa ennen maksupäivän umpeutumista, vaatimus voidaan siirtää kolmannelle osapuolelle perinnän jatkamiseksi ja mahdollisesti siirrettäväksi perintäpalveluun.

7. Vaatimukset ja sopimusrikkomus

Jos Asiakas haluaa keskustella mahdollisista palvelun parannuksista Toimittajan kanssa tai on tyytymätön saamiinsa palveluihin, Asiakas voi tuoda nämä asiat esille Toimittajan kanssa. Toimittajan tulee käsitellä valitukset huolellisesti ja mahdollisimman nopeasti sekä pyrkiä ratkaisemaan tilanne Asiakkaan kanssa ammattimaisesti.

Osapuolet sopivat, että ennen kuin rikkomus johtaa konfliktiin tai vaatimusten esittämiseen toiselle Osapuolelle, Osapuolten tulee neuvotella ja pyrkiä saavuttamaan sovinnollinen ratkaisu. Jos neuvottelut epäonnistuvat, oikeustoimia voidaan aloittaa, kun toinen Osapuoli ilmoittaa kirjallisesti, että neuvottelut ovat päättyneet.

Edellä mainitusta huolimatta, jos Asiakas laiminlyö maksun suorituksen pyynnöstä huolimatta, Toimittajalla on oikeus keskeyttää palvelujen toimitus, kunnes palvelu on maksettu.

Sopimus voidaan irtisanoa merkittävän sopimusrikkomuksen vuoksi, jos kyseistä rikkomusta ei korjata 30 päivän kuluessa siitä, kun rikkomuksen tehneelle Osapuolelle on annettu ilmoitus rikkomuksesta. Maksun laiminlyönti katsotaan merkittäväksi sopimusrikkomukseksi, joka oikeuttaa Toimittajan irtisanomaan Sopimuksen.

Jos yritys ei toimi yleisten lakisääteisten velvoitteiden mukaisesti eikä osoita aikomusta tai kykyä täyttää näitä velvoitteita, se katsotaan merkittäväksi sopimusrikkomukseksi.

Sopimuksen irtisanomistapauksessa Asiakkaalla on oikeus saada haltuunsa kaikki tiedot, jotka katsotaan Asiakkaan omaisuudeksi. Toimittajan on annettava Asiakkaalle pääsy näiden tietojen saamiseksi erikseen sovitun aikarajan mukaisesti. Asiakkaan suorittama irtisanominen ei oikeuta palautuksiin maksetuista korvauksista.

8. Vastuunrajoitus ja korvausvastuu

Toimittaja voi käyttää kolmannen osapuolen toimittajia toimittamaan Sopimukseen kuuluvat tuotteet ja palvelut. Toimittajaa ei voida pitää vastuussa muiden kuin Toimittajan toimittamista tuotteista tai palveluista. Toimittajan on varmistettava Asiakkaan pääsy palveluihin ja tuotteisiin, jotka milloinkin kuuluvat Sopimukseen, lukuun ottamatta sovittuja huoltotoimenpiteitä ja muita vähäisiä keskeytyksiä.

Osapuolten välillä sovelletaan yleisiä vahingonkorvausoikeuden sääntöjä. Kuitenkin kaikki Asiakkaan Toimittajaa kohtaan esittämät vahingonkorvausvaatimukset rajoittuvat summaan, joka vastaa Sopimuksen mukaista Toimittajan Asiakkaalta saamaa vuosikompensaatiota (ilman arvonalisäveroä).

Vastuunrajoitusta ei kuitenkaan sovelleta, jos: Toimittajan puolelta on tapahtunut törkeää huolimattomuutta tai tahallisuutta; tai, jos pakottava laki estää vastuun rajoittamisen.

Toimittajaa ei voida pitää vastuussa, jos Asiakkaan Sopimuksen käyttö suoraan tai epäsuorasti johtaa siihen, että Asiakas ei noudata sovellettavan lain tai sopimusten määräyksiä. Toimittajaa ei voida pitää vastuussa Asiakkaan Sopimukseen liittyvistä suorista tai epäsuorista taloudellisista menetyksistä, jos sellaisia on.

Vahingonkorvausvaatimukset on esitettävä mahdollisimman pian ja viimeistään kuuden (6) kuukauden kuluessa vahingon syntymisestä. Jos vaatimusta ei esitetä tämän määräajan kuluessa, Asiakas menettää oikeutensa esittää vaatimuksen.

9. Ylivoimainen este (Force majeure)

Osapuolet eivät ole vastuussa velvoitteidensa rikkomisesta Sopimuksen nojalla, jos rikkominen johtuu olosuhteista, jotka: ovat rikkomisen tehneen Osapuolen hallinnan ulkopuolella; estävät olennaisesti sopimuksen täyttämisen; ja, joita Osapuolet eivät kohtuudella olisi voineet ottaa huomioon Sopimusta tehtäessä tai uusittaessa. Tällaisia olosuhteita voivat olla, kuitenkin rajoittumatta niihin, työsulut, sota ja luonnonkatastrofit. Lakkoja tai pysäytyksiä palkkaneuvottelujen yhteydessä ei pidetä ylivoimaisena esteenä.

10. Ehtojen muutokset

Toimittaja voi yksipuolisesti muuttaa näitä yleisiä ehtoja tulevaisuudessa. Toimittajan on ilmoitettava Asiakkaalle vähintään kuukautta ennen merkittävistä muutoksista kirjallisesti. Kaikki tällaiset muutoksia koskevat ilmoitukset on annettava kirjallisesti ja ne voidaan toimittaa sähköisesti. Ilmoituksen katsotaan annetuksi asianmukaisesti, jos se on lähetetty johonkin Asiakkaan Toimittajalle kirjallisesti ilmoittamaan yhteystietoon (sähköposti tai posti).

11. Sovellettava laki ja oikeuspaikka

Norjan osalta sovelletaan seuraavaa: Tähän Sopimukseen ja siitä johtuviin riitoihin sovelletaan Norjan lakia ja Norjan tuomioistuimien yksinomaista toimivaltaa. Toimittajan kotipaikan tuomioistuin katsotaan ainoaksi oikeuspaikaksi.

Ruotsin osalta sovelletaan seuraavaa: Tähän Sopimukseen ja siitä johtuviin riitoihin sovelletaan Ruotsin lakia. Sopimuksesta johtuvat tai siihen liittyvät riidat tai vaatimukset ratkaistaan Tukholman kauppakamarin välimiesmenettelysääntöjen mukaisesti, ja välimiesmenettelyn paikka on Tukholma.

Välimiesmenettelyn kieli on ruotsi. Välimiesmenettely on luottamuksellista.

Suomen osalta sovelletaan seuraavaa: Tähän Sopimukseen ja siitä johtuviin riitoihin sovelletaan Suomen lakia, pois lukien lainvalintasäännökset. Sopimuksesta johtuvat tai siihen liittyvät riidat tai vaatimukset ratkaistaan Suomen kauppakamarin välimiesmenettelysääntöjen mukaisesti, ja välimiesmenettelyn paikka on Helsinki. Välimiesmenettelyn kieli on suomi. Välimiesmenettely on luottamuksellista. Rahamääräisten saatavien maksamatta jättämiseen liittyvät vaatimukset voidaan ratkaista Toimittajan kotipaikan käräjäoikeudessa, Toimittajan harkinnan mukaan.

12. Asiakirjojen etusijajärjestys

Toimittajan ja Asiakkaan välinen Sopimus koostuu Sopimuksessa luetelluista asiakirjoista. Jos ehtojen välillä on ristiriitoja, Sopimukseen sisältyvät palveluehdot ovat etusijalla yleisiin ehtoihin nähden.